

Если я - жертва преступления, каковы мои права?

Никто специально не готовится к тому, чтобы стать жертвой преступления. Все равно, о чем идет речь: о краже сумки, нанесении тяжких телесных повреждений или ином преступлении: Преступление приводит к физическим и эмоциональным травмам и после этого часто не знаешь, что делать. Эта памятка призвана дать Вам обзор относительно того, где Вы в такой ситуации можете рассчитывать на помощь и каковы Ваши права.

Кто может мне помочь?

Консультации и помощь предоставляют организации по оказанию помощи жертвам преступлений. В консультациях работают специально подготовленные женщины и мужчины, обладающие большим опытом общения с людьми, оказавшимися в Вашей ситуации, которые выслушают Вас и готовы помочь Вам. В зависимости от тяжести конкретной ситуации они могут организовать дальнейшую помощь, например, психологического или терапевтического плана.

Обзор того, куда Вам можно обратиться, Вы можете найти здесь:

www.bmjv.de



Впрочем, Вы можете обратиться в любой орган полиции либо же провести поиск по банку данных для лиц, ставших жертвами преступлений (www.odabs.org <<http://www.odabs.org>>).

Как я могу заявить о совершенном преступлении и что будет после этого?

Если Вы собираетесь заявить о совершенном преступлении, Вы можете обратиться в любой орган полиции. Подав заявление о совершенном преступлении, Вы больше не сможете его отозвать, поскольку следственные органы (органы полиции и прокуратуры) принципиально обязаны расследовать все заявленные преступления.

Лишь в отношении менее тяжких преступлений (как, например, оскорбление или нанесение имущественного ущерба) жертва преступления может принимать решение о необходимости уголовного преследования в связи с ними. Поэтому такие преступления и называются правонарушениями, преследуемыми по жалобе потерпевшего. Уголовное преследование, как правило, осуществляется исключительно на основании заявления, то есть только в том случае, если Вы, будучи жертвой преступления, этого особо пожелаете. Такое заявление Вам надо подать в течение трех месяцев с момента получения информации о преступлении либо исполнителя преступления.

А что, если я не понимаю или плохо понимаю по-немецки?

Ничего страшного. Если Вы захотите подать заявление, Вам помогут. Если Вас будут допрашивать в качестве свидетеля, Вы имеете право на привлечение переводчика.

Какую информацию я могу получить об уголовном судопроизводстве?

Если Вы стали жертвой уголовно наказуемого деяния, Вы не всегда информацию об уголовном процессе получаете в автоматическом режиме. Лучше всего Вам следует сразу в полиции сказать, хотите ли Вы получать информацию и, если да, то какую. Если Вы этого пожелаете, Вас будут информировать о следующем:

- Вы получите краткое письменное подтверждение о поступлении Вашего заявления.
- Вам будет сообщено, если прокуратура прекратит производство по делу, то есть не направит обвинение в суд.
- Вас проинформируют о том, где и когда будет происходить судебное разбирательство, а также о том, что вменяется в вину подсудимому.
- Вам будет сообщен результат судебного процесса, то есть, был ли вынесен обвинительный или оправдательный приговор, либо дело было прекращено.
- Вас проинформируют о том, находится ли обвиняемый либо осужденный под стражей.
- Вам сообщат, было ли запрещено осужденному вступать с Вами в контакт.

Дополнительно Вы можете ходатайствовать о предоставлении Вам справок или копий материалов дела. Например, после дорожно-транспортного происшествия речь может идти о схематическом изображении аварии, которое необходимо для предъявления претензий по возмещению ущерба либо морального вреда. Если Вы не вправе поддерживать обвинение вместе с прокурором (пояснения о присоединенном частном обвинении смотрите ниже по тексту), Вам дополнительно необходимо обосновать ходатайство, то есть пояснить, почему Вам необходимы сведения из материалов дела.

В конкретных случаях возможны исключения из этого правила.

Ваши показания в качестве свидетеля

Если Вы стали жертвой преступления, Ваша роль свидетеля очень важна для производства по делу. Как правило, Вы даете свои показания в органе полиции. Во

многих случаях позднее Вам необходимо дополнительно давать показания в суде. Только в исключительных случаях, например, если Вы состоите в браке с обвиняемым или являетесь его родственником, вы можете отказаться от дачи показаний, то есть, Вы ничего не обязаны говорить.

Однако во время Вашего допроса Вы обязаны указать свои фамилию и адрес. Может быть сделано исключение при наличии особого вида угрозы. Например, это может иметь место в том случае, если Вам кто-то угрожает применением насилия, поскольку Вы собираетесь дать показания. В таком случае Вам не надо указывать свой личный адрес. Вместо этого Вы можете указать другой адрес, по которому можно с Вами связаться. Таким адресом может быть, например, адрес организации по оказанию помощи жертвам преступлений, с которой Вы установили контакт.

Дача показаний в качестве свидетеля является для Вас наверное чрезвычайной ситуацией, которая может быть очень обременительной. Поэтому Вы можете прийти на допрос в сопровождении кого-нибудь. Это может быть кто-то из родственников или друзей. Это лицо может присутствовать во время допроса и не допускается к допросу лишь в исключительных случаях. Конечно Вы можете явиться на допрос и в сопровождении адвоката. В особых случаях Вам даже может быть обеспечено присутствие адвоката во время допроса за государственный счет. Если Вы считаете, что Вам необходима такая поддержка во время допроса независимо от того, кто его проводит: орган полиции, орган прокуратуры или судебный орган, обратитесь за этим к лицу, ведущему допрос!

Если жертвами преступления, сопряженного с насилием или сексуальными домогательствами, стали дети или подростки, существует возможность профессионального сопровождения и патронажа во время всего процесса, это так называемое психосоциальное процессуальное сопровождение. В отдельных случаях такой патронаж может потребоваться и предоставляется также взрослым жертвам тяжких преступлений, сопряженных с насилием или сексуальными домогательствами. Психосоциальное процессуальное сопровождение при подтверждении его судом является бесплатным для жертвы преступления. Узнайте об этом в полиции или в организации по оказанию помощи жертвам преступлений. Там Вам дадут дополнительную информацию. В Интернете Вы также найдете многочисленную информацию по психосоциальному процессуальному сопровождению по ссылке: www.bmjv.de/opferschutz под рубрикой: «psychosoziale Prozessbegleitung».

Можно ли мне присоединиться к уголовному процессу в качестве потерпевшего, поддерживающего обвинение прокурора?

Если Вы стали жертвой определенных преступлений, Вы можете в процессе выступить в качестве потерпевшего, поддерживающего обвинение прокурора. К ним относятся, например, изнасилование, сексуальные домогательства, попытка убийства либо преступление, приведшее к причинению смерти близкого родственника. В таком случае у Вас есть особые права. Например, в отличие от других свидетелей Вы можете всегда участвовать в судебном заседании.

Кто оплачивает услуги моего адвоката?

Если Вы воспользуетесь услугами адвоката, у Вас могут возникнуть расходы. Если подсудимому вынесут обвинительный приговор, он должен будет взять на себя Ваши расходы на услуги адвоката. Однако не все осужденные в состоянии фактически оплатить расходы. Поэтому может случиться, что Вам придется взять расходы на себя.

В особых исключительных случаях Вы можете ходатайствовать в суде о предоставлении услуг адвоката за счет государства. Например, при совершении тяжких преступлений, сопряженных с применением насилия или сексуальными домогательствами, или если в результате совершения преступления погибли, например, дети, родители или супруга/супруг. В таком случае это не зависит от Вашего материального положения.

Но и в иных случаях Вы можете ходатайствовать в суде о предоставлении финансовой помощи в связи с адвокатскими консультациями. Это возможно, если у Вас слишком маленькие доходы и Вы вправе присоединиться к процессу в качестве потерпевшего, поддерживающего обвинение прокурора.

Возмещение ущерба и морального вреда

В результате совершения преступления Вам был причинен ущерб или же Вы собираетесь добиться возмещения морального вреда? Вы собираетесь предъявить эти требования непосредственно в рамках уголовного процесса? Это, как правило, возможно (в рамках так называемого процесса рассмотрения гражданского иска в уголовном деле). В этих целях Вам надо подать заявление. Вы можете сделать это, когда будете подавать заявление о совершении преступления.

Конечно у Вас есть возможность потребовать возмещение ущерба или морального вреда и в рамках другого процесса, то есть не в суде по уголовным делам, а в суде по

гражданским делам. Здесь Вы также можете ходатайствовать в суде о предоставлении финансовой помощи на адвокатские консультации, если Ваши доходы слишком малы.

Какие еще права у меня есть?

В результате совершения насильственного преступления у Вас возникли проблемы со здоровьем? В таком случае Вы в соответствии с Законом о возмещении ущерба (вреда) жертвам насильственных преступлений имеете право на получение государственных пособий, если речь идет, например, о медицинских или психотерапевтических мерах, снабжении вспомогательными средствами (напр., вспомогательные средства передвижения, инвалидная коляска) или пенсионных пособиях (напр., для компенсации потерь в доходах). Краткое заявление Вы можете подавать уже в полиции.

Если Вы являетесь жертвой экстремистских атак или террористических преступлений, Вы можете ходатайствовать в Федеральном ведомстве юстиции о предоставлении Вам финансовой поддержки. Там Вы все узнаете о предпосылках и процедуре: www.bundesjustizamt.de/ (ключевые слова: «Härteleistungen/Opferhilfe»)

Будучи жертвой бытового насилия, Вы обладаете правами в соответствии с Законом о защите жертв насилия. Вы можете, например, подать заявление в суд по семейным делам, чтобы добиться запрета на установление контактов с Вами со стороны исполнителя преступления. При наличии особых обстоятельств суд может разрешить исключительно Вам пользоваться квартирой, в которой Вы до сих пор проживали совместно с исполнителем преступления. Необходимые заявления Вы можете подать в участковый суд либо в письменной форме, либо в устной форме, явившись туда. Вы не обязаны привлекать адвоката в качестве своего представителя.

Что представляет собой медиация между правонарушителем и жертвой?

Так называется процедура, призванная помочь, прежде всего, исцелению жертв, пострадавших от правонарушений. В отличие от обычного уголовного процесса правонарушитель обязан непосредственно и конкретно заниматься вредом и травмами, которые он причинил жертве своим деянием. Это может касаться материального ущерба, причиненного жертве в результате совершения преступления, душевных ран, личных оскорблений, а также страхов, вызванных преступлением. Однако медиация между жертвой и правонарушителем никогда не проводится вопреки воле жертвы и имеет место только в том случае, если правонарушитель серьезно намеревается взять на себя ответственность за совершенное преступление. В соответствующих случаях медиация

между жертвой и правонарушителем может служить самостоятельному преодолению конфликта жертвой, а также восстановлению мира в обществе. Поэтому эта процедура часто инициируется уже по линии органов прокуратуры или полиции. Но она не является составной частью собственно уголовного процесса и проводится вне уголовного процесса. Для этого существуют особые органы и организации, которые привлекают к этой работе квалифицированных посредников.

Дополнительная информация о медиации между жертвой и правонарушителем и об организациях, занимающихся медиацией поблизости от Вас, Вы найдете в Интернете, например, здесь: <http://www.toa-servicebuero.de/konfliktschlichter> или же здесь: <http://www.bag-toa.de/>.

Брошюры и полезные ссылки

Информацию о защите жертв преступлений Вы также найдете на официальном сайте Федерального министерства юстиции и защиты прав потребителей (BMJV). Там Вы найдете ссылки на соответствующие веб-сайты конкретных федеральных земель (с указанием местных организаций помощи жертвам преступлений) и ссылки на банк данных в режиме онлайн для лиц, пострадавших от преступлений (ODABS): <http://www.bmjv.de/opferschutz>

Дополнительную полезную информацию Вы найдете в следующих брошюрах:

- „Opferfibel“ («Азбука для жертв преступлений»)
- „Ich habe Rechte“ («У меня есть права»)
- „Mehr Schutz bei häuslicher Gewalt“ («Усиление защиты в случае бытового насилия»)
- „Beratungs- oder Prozesskostenhilfe“ («Система льгот по предоставлению юридической консультации и уплате судебных расходов»)
(по адресу: www.bmjv.de/publikationen)
- „Hilfe für Opfer von Gewalttaten“ («Помощь жертвам насильственных преступлений»)
- www.bmas.de/ (ключевые слова: *Hilfe für Opfer von Gewalttaten*)

Заказ публикаций

через Интернет: www.bmjv.de

по почте: Publikationsversand der Bundesregierung,

Postfach 48 10 09, 18132 Rostock

телефон: (030) 18 272 272 1 факс: (030) 18 10 272 272 1